

REPERTORIO
DEL
TEATRO MILANESE

LA
CARITAA PELOSA
Commedia in 2 atti
DI
GIOVANNI DURONI

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9.

Fasc. 23

PREZZO CENT. **35.**

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 23°

LA CARITAA PELOSA

Commedia in due atti

DI

GIOVANNI DURONI





MILANO

Presso - CARLO BARBINI - Editore

Via Chiaravalle, Num. 9

1874.

La rappresentazione di questa produzione è sottoposta al disposto dell'art. 13 della Legge 25 giugno 1865, N. 2337, ed all'art. 22 del relativo Regolamento 13 febbrajo 1867.

Questa produzione è posta, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'Editore CARLO BARBINI



Tipografia Golio, S. Pietro all'Orto, 28.

LA CARITAA PELOSA

PERSONAGGI

Nicola Caramella, droghiere.
Maria-Rosa, sua moglie.
Lenna, orfana.
Prosdocim, nipote di Nicola.
Emili, giovine di fornajo.
Peder, giovine facchino di Nicola.
Ferdinand, cognato di Emilio.
Maddalenna, pinzochera, amica di Maria-Rosa.

ATTO PRIMO

Camera dietro il fondaco di Nicola, porte laterali, finestra nel mezzo, camino a destra, tavoli, sedie, e varj oggetti di cucina ed una vecchia scrivania.

SCENA PRIMA.

Nicola *seduto alla scrivania, indi* **Pietro.**

Nic. (*addiz. una nota*) Settantacinq, e ses vottantaduu; cioè, bestia, vottantun. Ecco bell e faa el cunt de la sura Beatris. (*chiamando*) Peder! Peder disi!

Pie. (*entrando*) Sont chi, sont chi.

Nic. (*sempre alla scrivania*) Te saraa su la bottega?

Pie. Sì, ma l'è on peccaa, perchè gh'era dell'altra gent che voreva ancamò del zuccher.

Nic. Ma che peccaa! Peccaa l'è a tegnì avert el negozi alla festa, giornada destinada per ripossà e per andà a messa e a dottrina.... Per mi del progress che vœur fa trascurà de santificà la festa alla gent timorada e stracca d'avè lavoraa tutta settimana, no vuj saveghen.

Ti te set anmò gioven Pedrin, e guarda ben de lassatt minga tirà adree inscì all'orba, del progress, che senza timor di Dio e senza rispett uman, el tenta cambià el mond... Te capj Pedrin?

Pie. Sì, sur padron.

Nic. Bravo! Indove l'è la Lenna?

Pie. L'è andada ai quarant'or colla padrona.

Nic. Oeuh! Gran brava donna che l'è mia miee! E se la Lenna la savarà tœu esempi polid d' una maestra inscì brava, la diventarà una santa donna. Te par?

Pie. Sigura, l'è quell che disi anmi!

Nic. (*alzandosi*) Bravo! Ti te set on bon fiœu! Dimm on poo cossa ten diset del matrimoni che vœurem combinà trà la Lenna e el mè nevod Prosdocim. Te par minga che sien faa vun per l' alter?

Pie. Già, già sigura.

Nic. Già già, sigura. Ti te diset semper de sì... Mi voreva sentì el tò parer, voreva sentì se sto matrimoni el te và a genj.

Pie. Già. Ecco mi disi che se lu le combina, l'è segn che l' è una robba che và ben.

Nic. Bravo! te set proppi ona scima.

Pie. Però... Ecco se la Lenna la voress minga?

Nic. Vorè no? Ma la Lenna la dev ciamass fortunada a fa stoo matrimoni, te capisset?

Pie. Ah! sì?

Nic. Ma sigura! Se la savess che nun semm minga so parent, la saria ben contenta che nun el diventassem per mezzo de stoo matrimoni.

Pie. Già, già, sigura! Ma comè, l'è minga soa nevoda?

Nic. Ma sigura, de no! Sent, già ormai l'è giamò trii ann che te set con nun, donca vuj cuntat su ona storia che la te provarà che mi e mia miee, semm semper staa inclinaa a fa del ben... Ma però digh nient alla padrona e nanca alla Lenna per adess.

Pie. No, no!

Nic. Donca te de savè che ona sira, intanta che mi e mia miee serem adree a sennà; sarann giust quindes ann fà, ven in cà ona donna impressa a ciamamm che andassem dessora in d' ona vesina a terz pian che la stava maa e che la desiderava de parlà con nun. Mi e Maria Rosa, imaginand che se trattas de fa ona quaj opera della misericordia, se l'emm minga faa dì dò volt e semm cors dessora, anca ben che sta vesina che me fava ciamà la gh'avess minga ona bonna nomina.

Pie. Oh bell! oh bell!

Nic. Sigura! Donca quand semm andaa denter in la soa stanza, cont ona vos che se stantava a capì, la m'ha ciamaa in la streccicœura del lett e con la man che la stantava a alzà su, la

m'ha faa segn ona bambina che gh'avarà avuu trii ann, che l'era settada giò in terra a giugà, senza capì che sua mader l'era moribonda, e la m'ha ditt: I' hoo faa ciamà perchè Don Galdin el m'ha ditt che lor in gent del Signor, per pregai della caritaa, de ciappà in custodia quella povera tosetta lì, che l'è senza pader: lor g' han minga de fiœu, el Signor el ghe rendarà merit per l'opera santa che me fann. Mi e Maria Rosa semm guardaa in faccia; l'era una caritaa domandada a nomm de quell là sù; emm promiss de sì; el dì dopo quella povera donna l'è morta e la Lenna la me restada a nun.

Pie. Che roba! Che roba!

Nic. Donca adess che te set tutta sta storia; te par minga che la sia ona fortunna per la Lenna a diventà nostra parenta, avendegh pù ne pader, ne mader?

Pie Sigura che già. Ma, ma alla Lenna ghe pias comè quand l'è debass, a stà in su la bottega (*con malizia*).

Nic. Cossa ghe entra?

Pie. Sigura che già! E la guarda in la bottega del prestinee per contra.

Nic. E inscì?

Pie. Inscì sigura, la guarda l'Emili ch'el stà al banch e ch'el rid insemma a lee.

Nic. Voj, te gira i mezzanitt? La Lenna guardà

l'Emili quell prepotent; te set cossa la guarda, quand l'è in su la bottega? Se ven el Prosdocimin, che la gh'è inamorada cotta adree. Te vedaree on poo quand ghe faremm la proposta de sposall come l'andarà foeura de lee della consolazion.

Pie. Sarà. Ma a mi me pareva che la guardass cont piasè in la bottega del prestinee.

Nic. Te torni a dì che l'è minga possibil. La Lenna inscì bonna; on angiol el pò minga andà intes cont on demoni. Speccia on poo, a proposit, jer hoo veduu che te seret fermaa a parlà cont sto bell mobil d'on sur Emili. Cossa l'è ch'el te diseva?

Pie. El me ciamava quant eren i or.

Nic. Scus bei e bonn, per taccà brega e dà di cattiv esempi alla gioventù.

Pie. Sì, ma mi g' hoo ditt che eren quattr'or e invece eren domà tre.

Nic. Te faa ona bosìa, ma fa nagotta, gh'è indulgenza per quj che inganna i prepotent. Guarda però andand inanz, de dagh de longo, perchè mia miee la dis: chi taccabrega cont i scomunicaa; e l'Emili l'è vun de quj, resten scomunicaa anca lor, e te devet savè, che avess scomunicaa, se perd l'anima e poeu anca el corp. (*da sè*) A stoo fioeu l'è chi mei daghi de bev gross, che inscì el ghe starà de lontan (*forte*) te capj?

Pie. Già, ma anca el corp se perd?

Nic. Ma sigura. I scomunicaa vegnen pien de vizi, e i vizi consumen el corp.

Pie. Ben ben. (*toccandosi*) Allora mi ghe staroo de lontan.

Nic. Bravo!... Donca mi adess voo dessora a vestimm. Quand ven indree la padronna cont la Lenna, digh che sont andaa a vestimm. Quand tornaroo de bass, te daroo poeu i solit ses sold che te doo alla festa, per toeutt on quaj cossa quant te vet a spass.

Pie. Sì sur padron. Incoeu vuj andà, a vedè la festa al Paradis.

Nic. Bravo! (*avviandosi*) La mia Maria Rosa per santificà la gioventù l'è fada apposta.

SCENA II.

Pietro *indi* **Emilio.**

Pie. Adess mo me rincress, perchè g'hoo ditt una bosìa al padron. Ma se ghe diseva che l'Emili, el m'ha invidaa a bev cont lu; incoeu el padron el me sarava su in bottega. Ecco, però mi a bev ghe voo minga, perchè per on biccier de vin vuj minga perd l'anima e poeu anca el corp.

Emi. (*battendo alla finestra*) Peder.

Pie. (*trasalendo*) Chi l'è?

Emi. Sont mì, derva la bottega de là.

Pie. Ma podi minga, l'è l'ora di dottrinn!

Emi. Derva, e damm on poo de asee per ona donna che ghe vegnuu maa in la mia bottega.

Pie. Ma hoo ditt che podi minga, se vend nagotta in l'ora di dottrinn.

Emi. Ma te voeutt lassà morì come on can, ona povera cristiana, perchè l'è l'ora di dottrinn?

Pie. Ma, el voeur inscì el padron!

Emi. Se te dervet, te regali quatter popolar....

Pie. Cossa hin sti popolar?

Emi. Danee! duu franch!

Pie. Ma e poeu se el padron el sent a dervì la bottega?

Emi. Allora vegni denter de chi...

Pie. No, no, ch'el speccia (*corre nel fondo e ritorna con un ramoscello d'olivo*) Vegni (*gli apre la finestra quindi si tira indietro e col ramoscello fa dei segni strani per l'aria*).

Emi. (*dalla finestra*) Cossa l'è che te fet?

Pie. Benedissi la cà! Adess ch'el me daga i duu franch che mi ghe daroo l'asee!

Emi. Ghe n'hoo pù de bisogn. L'è staa on stratagemma per fatt dervì.

Pie. Allora ciami el padron.

Emi. Tas; se de nò te ciappi per el crovattin!

Pie. (*scappando indietro*) Ch'el staga indree.

Emi. Peder, a che gioeugh giughum? Te voeut da atrà sì o no?

Pie. No!

Emi. Comè no? Donca te vegnaret a bev incoeu?
Pie. No.
Emi. Ma te minga capii, che mi g'hoo bisogn de fatt cantà?
Pie. Mi son minga bon de cantà. G' hoo minga de vos.
Emi. Ma che vos d'Egitt. Tè ciappa i duu franch. (*gli porge le due lire*).
Pie. (*avvicinandosi le prende poi si ritira*) Cossa hoo de fann?
Emi. Per bev alla mia salut, de già che te voeut minga vegnì a bev insemma. Sent adess, ti te de damm di informazion.
Pie. Ma mi son minga bon.
Emi. Sent! Te de dimm chi l'è quella brutta figura che de tri dì vedi a vegni chi a l'ora del disnà.
Pie. Ahn! L'è on nevod del padron, che l'ha de sposà la Lenna.
Emi. (*prendendolo per un braccio*) Cossè? Sposà la Lenna te ditt? Ma donca l'è vera, el coeur me le diseva.
Pie. Ch'el me tocca minga per l'amor di Dio che lu l'è scomunicaa.
Emi. Ma che scomunicaa! Sent mi soo che l'è impossibile che la Lenna la sia innamorada de quella brutta figura antipatica, e che so zio forsi el vorarà sforzalla a sposall, ma ch'el guarda cossa el fà, perchè mi ghe vuj ben alla

Lenna e per impedì che l'abbia de sposann on alter, son capace de dagh el foeugh alla cà.
Pie. (*svincolandosi spaventato*) Misericordia!
Emi. Tas; toeu quest chi l'è on alter franch (*lo leva dal gilè*).
Pie. (*prendendolo in fretta*) Ma cossa hoo de fann?
Emi. Te de digh alla Lenna de andà minga via cont el zio incoeu.... insomma de restà in cà perchè mi g'hoo bisogn de parlagh, te capì?
Pie. Già sigura. Ma l'è che la lassarann minga sta in cà de per lee.
Emi. Te staret in cà ti a fagh compagnia.
Pie. Ma mi vuj andà a vedè la festa al Paradis.
Emi. Te andaret on'altr'ann.
Pie. (*da sè*) Lè proppi on demoni tentator quest chi. (*forte*) Ma come l'ha de fa la Lenna a restà in cà?
Emi. Che la disa de sentiss maa (*si sente a bussare dalla bottega*).
Pie. Oh povera mi! Gh'è chi la padrona cont la Lenna. Ch'el se lassa minga vedè per l'amor di Dio.
Emi. Dervegh pur, che mi andaroo foeura de chì (*accennando la finestra*) Semm intes!
Pie. Ch'el se lassa minga vedè!
Emi. Abbia minga paura! (*esce dalla finestra*).
Pie. Vegni, vegni sura padrona (*esce ad aprire*).

SCENA III.

Pietro, Maria-Rosa *e* Lenna.

Mar. (*entrando seguita dagli altri*) Ghe voreva tant a vegnì a dervì? Brutto intrigatori!

Pie. Ma s' era adree a fà la meditazion.

Mar. Ah! Allora l'è on'alter para de manegh. Indove l' è el padron?

Pie. L' è andaa dessora a vestiss.

Mar. Allora andaroo dessora ancami. Ti Lenna intanta te me copiaret sta nota chi della confraternita che g' ho de mandaghela a D. Galdin. Toeu (*le dà la nota*). Dimm on poo Peder, el mè Prosdocim l' ha monanca de vegnì?

Pie. No, sura padrona.

Mar. Ben, s' el ven ch' el speccia chi debass e ch' el ghe faga compagnia alla Lenna fina che nun vegnem giò (*via a sinistra*).

Len. Mettemes a copià la nota della confraternita. Incoeu che l'è festa e che doveva ripossà on poo, gh'è la nota de copià (*siede allo scrittojo*) Mah! l' è proppi ona bella vita che foo mi in sta cà... Tutta la settimana lavorà comè on'anima danada e senza podè ciappà ona boccada d'aria dent per dent. Alla festa poeu per sora maross me tocca de lavoragh adree a on quaj pivial o a ona quaj cotta che la zia la

ghe regala de spess al so confessor.... Che vita, che vita! Eppur bisogna soffrì e tasè. Oh se gh' avess ancamì i mè gent! L' è proppi ona disgrazia a restà a sto mond, senza pader ne mader. Dimm on poo Peder, te conossuu i tò gent?

Pie. Mi sì!

Len. E cossa faven?

Pie. La mia mamma, prima de morì, la fava la lavandera, el mè pà prima de andà a fa el facchin dell' albergo in Sguizzera, el fava el carbonee.

Len. E te voreven ben quand te stavet a casa cont lor?

Pie. Tanto! Ma quand tornava a cà cont i niad di passaritt che gh'aveven minga nancamò i penn, el mè pà el me batteva compagn d' on matarass.

Len. Perchè te favet maa a portagh via qui pover piscinitt alla soa mamma. Se te savesset che dolor l'è avegh pù la soa mamma... Basta scrivemm e pensemegh minga se el pan della caritaa el gha sett crost.

Pie. Brava! che l'ha tiraa a man el pan, g' hoo de digh ona robba.

Len. Che robba?

Pie. Ma che la ghe disa nient al padron, però.

Len. (*con impazienza*) Ma parla in pressa.

Pie. Già, già, Ecco... Ma che la ghe disa nient nanca a la padrona...

Len. (*c. s.*) Ma parla impressa, hoo ditt!

Pie. Già, già. Ecco... È stà chi de nascondon el giovin de prestinee chi in faccia, e el m' ha ditt de digh a lee, ch'el g' ha on gran bisogn de parlagh.

Len. Chi l' Emili; el sur Emili (*alzandosi*).

Pie. Brava! Proppi quell! (*da sè*). La sà giemò el nom a memoria.

Len. Indove, indove e quand? di su?

Pie. On moment! Che la me parla minga in la man... Chi in cà incoeu.....

Len. Ma come hoo de fà?

Pie. Già, già, ecco... l'ha ditt de fass vegnì maa... per noo andà via insemma ai padron.

Len. Ma allora te staret in casa anca tì?

Pie. Ma mi vuj andà a vedè la festa al Paradis.

Len. Ma.....

SCENA IV.

Prosdocimo *e detti.*

Pro. (*entrando a Lenna*) Addio Lenna!

Len. Prosdocim?

Pro. La gh'è no la zia?

Pie. L' è dessora. L' ha ditt de speccialla chi debass e de fagh compagnia intanta alla Lenna.

Pro. Comè, l' ha ditt de sta chì a tegnigh compagnia alla Lenna?

Len. Perchè ghe dispias?

Pro. Se l' ha ditt la zia, no!

Pie. (*piano a Lenna*) Ei, che la se rigorda dell' Emili....

Len. Ma....

Pie. Voo a fagh visaa ai padron che l'è vegnu el sur Prosdocim (*via*).

SCENA V.

Lenna, Prosdocimo, *indi* **Maria-Rosa, Nicola** *e* **Pietro.**

Pro. (*a Lenna che è tornata allo scrittojo*) Cossa l'è che l' ha fa Lenna alla scrivania?

Len. Sont adree a copià una nota per la zia.

Pro. Che l' ha lassa stà che incoeu l' è festa e se fa peccaa a lavorà.

Len. Ma l'è ona nota per la confraternita della parrocchia.

Pro. Allora l'è on alter cunt... Lenna, la g' ha nient de dimm?

Len. Mi no.

Pro. El fa cald incoeu.

Len. (*seguitando a scrivere*) Me par de no. Semm in marz!

Pro. Sì... ma a cor se suda.

Len. E lu ch' el vaga adasi.

Pro. Podi minga quand... vegni chi.

Len. E allora lu ch' el cora.

Pro. Va ben.... La g'ha ditt nient la zia?
Len. Nient! (*seguitando*).
Pro. Allora ghe le dirà incoeu.
Len. Coss' è?
Pro. Che vuj toeu miee.
Len. De bon? Ma bravo Prosdocim!
Pro. Lee, la conoss bèn la tosa che me pias. L' ha capì eh?
Len. Alter!
Pro. E la sarà contenta? Podi sperà?
Len. Credi!
Pro. (*con trasporto*) Grazia, Lenna.
Len. Ch' el se figura, anzi.
Mar. (*seguita dagli altri*) Te set chi, cara el mè Prosdocim?
Nic. Ah! ciao Prosdocimin!
Pro. Mia bonna zia, come la stà? (*bacia la mano*) Zio che el me permetta che ghe la basa anca a lu?
Mar. } *Nic.* } Ben e ti?
Pro. Mi stoo benissimo; sont staa a messa cantada in Domm.
Mar. Che bravo fioeu!
Nic. L'è el frutt della tua educazion, e anca della mia.
Len. (*da sè*) Un frutt disgustos però!
Mar. Cossa te ditt Lenna?
Len. Che hoo finii de copià la nota (*si alza e consegna la nota*).

Mar. (*prendendola*) Va ben!
Pro. (*a parte a Nicola*) Zio, la Lenna l'è contenta!
Nic. Ma come te fett a savell?
Pro. Me l'ha ditt on moment fà.
Nic. Comè, te ghet giamò parlaa?
Pro. Sì, hoo trovaa el moment bon.
Mar. Toeu Peder, va in de Don Galdin a portagh sta carta chi! (*gli dà la nota*).
Pie. (*prendendola*) G'hoo de digh on quaj cossa?
Mar. No, el sa giamò lu cossa l' è.
Pie. Va ben (*via*).
Nic. Donca, te devet savè Maria-Rosa, che chi el noster Prosdocimin el se giamò miss in su la bona strada.
Mar. Ma che strada?
Nic. (*accennando Lenna*) Per el noster progett.
Mar. Ma in che manera?
Nic. L' ha giamò parlaa cont la Lenna, vera ti? (*a Lenna*).
Len. De cossa?
Mar. Sta minga ben; voreva parlagh prima mi alla Lenna. Ti, Prosdocim va intanta a spettamm al Paradis, che quand tornarà indree el Peder, vegnaremm a toeutt per andà a disnà all' osteria.
Pro. Sì zia (*via mortificato*).

SCENA VI.

Maria-Rosa, Nicola *e* Lenna.

Mar. Sent Lenna, te faa maa a rispondegh ti che te set contenta. Vera ti Nicola?

Nic. Ma sigura!

Len. Ma de cossè?

Mar. Comè de cossè? Toccava minga ti a rispond; te dovevet digh che te avarisett prima parlaa con nun, vera Nicola, perchè infin nun semm quj che t' ha faa del ben.

Nic. L' è verissim!

Mar. La prima virtù d'ona tosa morigerada l'è la verecondia....

Nic. E el timor di Dio! (*con intenzione*).

Len. Ma mi, soo minga in cossa l'è che ho mancaa? Capissi minga i so discors.

Mar. Comè, te set minga in cossa l' è che te mancaa?

Nic. E te capisett minga i noster discors?

Mar. (*a Nicola*) Tas ti, che parli mi. Voreva dì che anca ben ch' el fudess staa el noster progett, te dovevet minga rispond alla proposta del Prosdocim....

Len. Ma che proposta?

Nic. Oh bella! Ma quella ch'el t'ha faa pocch fà.

Mar. Ma tas ti, hoo ditt che parli mi. Quella de sposatt.

Len. (*meravigliata*) De sposam?

Mar. Già già, de sposatt.

Nic. Proppi, me l' ha ditt lu che ti te seret contenta.

Len. Adess capissi! Ma mi me credeva ch' el voress parlà de la tosa de la sura Beatris ch' el gh' era cott adree fina de st' inverno quand andavem a giugà a tombola in cà soa.

Nic. No, no, te set ti che te de sposall.

Len. Ma mi el vuj minga.

Mar. Tel voeu minga?

Nic. Ma perchè?

Len. Perchè vuj minga toeu marì.

Mar. Questa l'è bella! Te cominciariet incoeu a disubidimm? El noster Prosdocim el g'ha tutt i bon qualitaa per ves on bon marì. L'è rispettos....

Nic. Pien de santo timor....

Mar. E che g'ha del ben di Dio.

Nic. Che ghe amministri mi.

Mar. E ch' el te farà felice. Nun vivaremm insemma e faremm ona santa famiglia.

Nic. Che bella prospettiva!

Len. (*da sè*) Oh sì proppi bella!

Mar. Donca? Te rispondet minga?

Len. Ma cossa hoo de dì? Hoo giamò ditt che g'hoo minga valontaa de toeu marì.

Mar. E se nun voeurem inscì?

Nic. E se nun comandem?

Len. La sarà la prima volta, ma mi ubbediroo minga.

Mar. Oh catt!!

Len. Mi, che me comanden qualunque roba, come hoo semper faa, me piegaroo con tutta la bonna volontaa. Ma mi a sposà el Prosdocim, me senti proppi minga inclinada.

Mar. Oh! Te se inclinaret!

Nic. Sigura!

Len. (*da sè*) Oh Emili! (*forte*) No, se anca avess de sentimm a vosà adree, per tutta la vita.

Mar. Ah sì? Va là che gh'avaremm minga bisogn de vosà tant!

Nic. Ben intes! (*da sè*) Che el sia vera che quell rivoluzionari de quell'Emili, me l'abbia guastada?

Mar. Ma pensa ben a quell che te fet, Lenna, a refudà. Capissi che forsi l'impazienza del Prosdocim dandegh on andament precipitos a sto noster progett, l'ha t'abbia miss on poo de confusion in del coo, in modo de lassatt forsi on poo indecisa, ma te ghe pensaret a sora e te finiret a fà la nostra volontaa.

Nic. Altercbè! (*pausa*).

Mar. Te rispondet minga!

Len. Ma cara la mia zia, che la me lassa stà inscì! Mi vuj minga toeu marì; in sta cà chi me manca nient.

Mar. Ma a nuu me stà a coeur de mettet a

post; e quand nun ghe saremm pù, ti te saret almen collogada.

Nic. Ma sigura! E ti te dovariet ringraziamm, se pensem a ti con tanta premura.

Len. Mi sì, i ringraziaroo fina che voeuren lor, se me obbligarann minga a fà sto pass inscì doloros per mi.

Mar. Doloros! Ma hoo de sentinn anmò?

Nic. Ah! Donca l'è vera che quell scorlacoo lì per contra el t'ha istriaa?

Mar. Ma che scorlacoo?

Nic. El giovin del prestinee, chi in faccia.

Mar. Madonna di Grazi! Che bozzera! Quell'insolent! Ma te diset de bon?

Nic. Inscì m'hann ditt! Te vedet no, che la rispond minga?

Mar. Ah sì? Allora cara la mia sciorina, se lee la g'ha di schiribizz per el coo, nun ghi faremm passà: ghe parlaroo ciar. La dev savè che a sposà el Prosdocim, ghe conven pussee a lee che a lù, perchè infin di fin la ciappa una parentella che la g'ha minga.

Len. A mi me n'importa nient de la parentella; a mi el me pias minga e podaria minga voregh ben: sont minga bonna de fing mi.

Mar. E allora nanca mi! Quand l'è inscì che la se prepara a andà foeura de sta cà.

Len. (*sorpresa*) Me cascen via?

Nic. Se te voeut minga fa la nostra volontaa.

Mar. S' intend, perchè infin di fin, te de savè che ti te set minga nostra nevoda.

Len. (*atterrita*) Dio! Ma chi sont allora?

Mar. Ona povera tosa senza pader che nun emm ciappà di brasc della tua mamma moribonda.

Len. Povera disgraziada, mi tosa de nissun! (*siede piangendo*).

Mar. (*facendo atto di intelligenza a Nicola dopo breve pausa*) Te capj? Nun incoeu (*a Nicola*) la lassaremm in cà de perlee, inscì la gh' avarà la libertaa de rifletegh mei ai sò cas, nun poeu quand tornaremm indree, sem sicur de trovalla cambiada de parer.

Nic. Donca allora andaremm a toeu el Prosdocim al Paradis. (*a Lenna*) L'è tanto on bravo fioeu ch' el pariva proppi faa a posta per ti.

SCENA VII.

Pietro *e detti.*

Pie. (*entrando a Maria-Rosa*) Don Galdin el m' ha ditt de ringrazialla!

Mar. Sent, Peder, ti incoeu te starett in cà a fagh compagnia alla Lenna, perchè la ven minga via con nun.

Pie. (*da sè*) El saveva ben mi. Ma...

Nic. Te set che con mi, ghè minga tanti ma! (*leva la borsa*) Toeu! Quisti hin i ses sold che te spendaree diman invece de incoeu.

Mar. Semm intes!

Nic. Tee capi (*via con Nicola*).

SCENA VIII.

Lenna, Pietro *indi* **Emilio.**

Len. (*piangendo*) Car Signor! mi tosa de nissun, disgrazia ancamò pesg de quella de vess al mond, senza pader e senza mader.

Pie. Perchè l' ha piang Lenna?

Len. Perchè? Perchè sont ona povera tosa disgraziada; perchè sta gent chi hin minga mè parent, e voeuren casciam via de sta cà chi, se mi me contenti minga a sposà el sò nevod che a mi el me pias minga. Ma mi cedaroo minga; e prima che me abbien de cascià via lor, andaroo via de per mi. Trovaroo ben ona quai famiglia de andà a fa la serva.

Pie. E se la trovas minga?

Len. Allora andaroo de Don Galdin, el pregaroo tant perchè el m'abbia de mett in d'on ritir.

Pie. E pensalla ch'el padron el voreva ostinass che l' era inamorada del so Prosdocim..... El saveva ben che l'era impossibil.... Sont minga orb mi, già già, quand se g' ha sott ai oeucc on bell giovin tutt el dì, come se fà a inamorass d'ona sagoma come l'è el sur Prosdo-

cim..... el fuss staa bell almen comè mi! Del rest anca mi già, s'el fus minga on scomunicaa, me piasaria pussee quell' alter.

Len. Ma chi?

Emi. (*picchiando*) Peder! Lenna!

Pie. Quell che ciama.

Emi. Derva Peder, abbia minga paura.

Len. Ebben dervegh; già l'è nient de maa. Almen lu el me compiangiarà; eppoeu el capirà che g' hemm avuu tort a bandonass a di speranz inutil.

Emi. Sicchè?

Pie. Vegni (*prende ancora il ramoscello e benedice la camera*).

Len. Cossa te fee?

Pie. Benedissi la cà, perchè ven denter la rivoluzion.

Len. Brutt giavan! (*Pietro ad aprire*).

Emi. (*entra e stende la mano a Lenna*) Mia bonna Lenna!

Len. (*asciugandosi una lagrima*) Emili!

Emi. Ma lee l'ha piangiuu! Cossa l'è che succeduu. Per l'amor di Dio! che la parla.

Len. Emili, mi sont ona povera tosa infelice!

Emi. (*a Pietro che è in disparte*) Peder, mi me par de avett dà quaicossa per andà a bev alla mia salut; donca te podet andà.

Pie. Sont minga matt!

Emi. Perchè? Ma te set minga che la Lenna, l'è

pusee sicura a stà insemma a mi, che insemma a vialter de carna santa! Vera Lenna?

Len. Sì, lù l'è on bravo giovin!

Emi. Donca te vet?

Pie. Ma e poeu i padron?

Emi. Abbia minga pavura. Anzi stà chi adree che inscì te faret la guardia e te me faree visaa se divolt mai, ven on quajchedun.

Pie. Già già; ma mi....

Emi. Se te vet no, te foo andà per forza!

Pie. No no, (*tirandosi verso la porta*) Voo, voo, fa minga de bisogn de andà in furia (*da sè andando*) Se te credet de sta chi on pezz, te proppi faa i cunt senza l'ost (*via*).

Emi. Adess che semm de pernun, che la me disa Lenna cossa la g' ha.

Len. Car el mè car Emili; nun se semm abbandonaa a di speranz de felicitaa che podaremm provà mai pù? El capiss? (*siede*).

Emi. (*sedendo vicino*) Ma perchè mò? Che la parla, la me fa paura a fa inscì.

Len. Incœu, anzi on moment fà, inscì tutt a on tratt, me voreven costring a promett de sposà quell giovin che l'è giamò on poo de dì ch' el vedarà a vegnì chi de spess.

Emi. Donca l'è proppi vera? El cœur me le diseva, quand el vedeva a vegnì chi che l'era l'usell del mal' auguri.... Ma lee però le sposa minga.

Len. E le pò cred ?

Emi. Oh grazia Lenna! *(breve pausa).* Che la senta. Mi g' hoo on bell progett per nun; mè cugnaa el m' ha promiss de imprestamm per l' ann che ven, tre mila lir per dervì on prestin, e quand saremm alla vigilia de combinà sta faccenda, mi vegnaroo a domandà a so zio, formalment el permess de sposalla.

Len. Grazie Emili, ma el permess g' hel darann no, perchè in sta cà chi lu l' è minga stimaa. Disen che l' è on rivoluzionari, e mia zia la dis che lu l' è on giovin senza religion e che el va mai in gesa.

Emi. Ah! mi senza religion; va benon! On rivoluzionari, va benononone! Ma lee la cred Lenna, che el vesses battuu per el sò paes la sia ona colpa ?

Len. No no.

Emi. E ghe par, che per vess brava gent, el sia necessari de stà di giornad intregh in gesa come fà la soa zia ? La mia religion la sta in del vess onest, in del fa del ben, e viv de vero galantomm.

Len. Emili, mi el credi on galantomm, ma lor el creden tutt alter.

Emi. Donca lee la consent a fa la volontaa de lor ?

Len. No, mai, mai! Puttost sont disposta a tutt.

Emi. Ma infin, l' è minga padrona lee della soa volontaa ? De disponn lee del sò cœur ?

Len. A sta gent chi, ghe par de no! Anzi m'hann ditt che me vœureven cascià via de sta cà, se accettava minga el so partj. Lu le sa, mi sont minga soa tosa!

Emi. Sì, ma lor hin sò parent e podarann pœu minga mettela in su ona strada. Hin obbligaa a pensà a lee, e se la gh' avarà la pazienza de sopportà i maltrattament che ghe farann, per amor mè, mi cercaroo de famm anticipà de mè cugnaa i danee per dervì el prestin. E quand ghe fuss reussì, la menni via, se sposem e lassem sti so parent cont tant de nas.

Len. Ma el sa no che poden casciam via de cà anca sta sira ?

Emi. Ma perchè ?

Len. Perchè mi, sont minga nanca soa nevoda!

Emi. Ma chi l' è allora ?

Len. Sont ona povera tosa bandonada di sò gent.... L' è staa domà incoeu che m'hann faa savè sto brutt misteri.

Emi. Povera Lenna!

Len. Sì povera de bon, perchè anca lù, adess ch'el sa che sont tosa de nissun, el me vorarà ben pù.

Emi. (*le prende la mano*) Mi voregh ben pù! Che la senta Lenna! Mi forsi saront minga tajà giò de fin, ma ghe giuri che se prima

ghe voreva ben, adess che soo che l'è insci infelice, mi l'adori. Domà mi saront assee de compensalla del ben de pader, mader e fradell; l'è contenta?

Len. Grazia Emili, lu l'è proppi bon! Ben ch'el senta allora; siccome che mi de sta cà, dovaroo andà via anca diman, el podaria trovamm per mezzo d'on quaj so avventor, ona quaj casa de sciori per andà a servì, fina a tant che se poda mett in pratica el so bell progett?

Emi. Ma sì! E intanta che mi gh'abbia trovaa el sit, se diman la cascien via de chì, mi la menni in cà de mia sorella.

Len. Emili, mi sont ona povera tosa, e ch'el pensa che on tradiment, el saria on delitt che lu el comett.

Emi. Lenna! Mi che giuri per la memoria de mia mader e (*mostrando all' occhiello della giacchetta il nastro della medaglia del valore militare*) per sto segn d'onor che hoo guadagnaa a battes per la mia patria, che dopo che mi l'avaroo compagnada de mia sorella, de trovamm pu domà cont lee fina dopo che l'avaroo sposada.

Len. Basta Emili, lu la giuraa su la memoria de soa mader, e mi anca bèn che l'abbia squasi minga conossuda, senti però che on giovin disonest, el podaria minga ciamà in

testimoni la memoria de soa mader per ingannà ona povera tosa. E mi ch'el guarda, se podess immaginà che sta gent chi che m'hann semper tegnuda chi per caritaa, se fissasen proppi de vorè famm fà quell che mi vuj minga, mi saria pronta a vegnì via anca adess.

Emi. (*stringendole la mano*) Oh! Grazia Lenna! della soa stima e del so amor, (*pausa*) adess ghe domandi on altra grazia.

Len. (*ritirandosi un po' indietro*) Ona grazia?

Emi. (*avvicinandosi*) Sì, quella che abbiem de dass del tì.

Len. Ma mi g'hoo vergogna!

Emi. Allora cominciaroo mi (*prendendole la mano*) Te me voeu proppi ben Lenna?

Len. Sì, mi tanto! E.... ti?

SCENA IX.

Maria-Rosa, Nicola, Pietro, Prosdocimo *e detti.*

Mar. (*seguita dai suddetti*) Santa Teccola del Domm!

Nic. La rivoluzion in cà mia!

Mar. Oh povera mi che scandol!

Pro. On giovin chi de per lù, insemma a la mia sposa.

Pie. Ei padron, hoo de brusà l'oliva?

Emi. (*lasciando in fretta la mano di Lenna, e*

riavutosi dalla sorpresa prende Pietro per un orecchio) Ah brutta figura de ceregh desmiss, te cominciarett a prova el brusor d'ona strappada d'orecc!

Pie. Ajutt ajutt! Che sont in di man del diavol!

Emi. (*lasciando Pietro e volgendosi a Lenna*) Coragg Lenna, e a rivederci prest (*via a destra*).

Mar. Adess la mia cara sciorina, faremm i cunt.

Nic. Faremm! (*quadro*).

FINE DELL'ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

Camera come nell'atto primo.

SCENA PRIMA

Maria-Rosa *e* **Maddalena.**

Mar. (*entrando con Maddalena*) Chì, chì, che la se comoda. (*offrendogli una sedia*) Che la ripossa on poo!

Mad. (*sedendo*) Oh così se sta ben! (*leva la scatola del tabacco da tasca*) Ne tira ona presa?

Mar. Volontera! (*prendendolo*) Bon!

Mad. Vero rapè natural! Ma vegnem a nun. A che ponto semm circa all'affariett? Che effett hann faa i letter, e pussee de tucc quella che ghe diseva che quell bell mobil l'è staa veduu in contrada di Gozzadin insemma a ona giovina.

Mar. Oeuh! on effetton! In sta mattina ho veduu che la piangeva.

Mad. L'è stada però ona bella combinazion per nun, quella de vess vegnuu a savè de l'appontament in contrada di Gozzadin, perchè essend la veritaa, la mett appost on poo la nostra coscienza per l'intrighett di letter. Eppoeu nun già agissem in fin de ben.... Ma l'è poeu sicura lee che la piangess per el dispiasè de credes tradida, o perchè le lassa pù vegnì debass, de dopo che succeduu quell scandlo vott dì fà?

Mar. Alter che sicura! El Peder el m'ha ditt che dopo la lettera di jer, la sentida a piang e di: mi soffri tant per lù, e lù invece el me tradiss in sta manera, el saria staa mei che avess ubbedi i mè benefator.

Mad. Oh! allora semm proppi giamò a un bell ponto! Speremm che la providenza la se regordarà de nun per sti raggir che femm per un scopo inscì santo.

Mar. L'è semper un'opera santa a liberà, anca con di ingann, on agnell di onc del loff.

Mad. Ma sigura. (*alzandosi*) Donca mi adess voo a messa, dopo poeu andaroo dessora de Don Galdin. Ei che la guarda che la specci là per consigliass insemma, per combinà l'ultim colp ch'emm immaginaa.

Mar. (*alzandosi*) Semm intes; adess appena che ven el mè Nicola vegni anca mi.

Mad. (*offrendo tabacco*) Ma l'è poeu sicura lee che la tosa la m'abbia mai vist?

Mar. Sicurissima. Per combinazion proppi mai; L'è tant pocch che se conossem....

Mad. Semm conossuu a temp però. Donca voo, semm d'accord e che la provvidenza la me assista.

Mar. Nel fa el noster dover!

Mad. Per la salvezza di anim! (*via, Maria-Rosa l'accompagna alla porta*).

SCENA II.

Maria-Rosa *indi* Nicola.

Mar. (*fregandosi le mani*) Tutt va benon. L'ajutt de sta donna chi l'è proppi d'importanza. Cara el mè Prosdocimin, ti te sposaret la

Lenna. (*a Nicola che entra*) Te set chi? Bravo, allora mi adess voo de Don Galdin e come semm intes, segond quell ch'el me dirà se regolaremm.

Nic. Sì, sì va ben! Tosa cattiva e senza timor di Dio; fà l'amor con quell scavezzacoll, con quell rivoluzionari de quell Emili... E lù birbon, guastamela inscì... Ma! però ti Maria te faa maa a minaccialla de cascialla foeura de cà. Te set eh, che se l'andass via de bon, me toccaria de dagh i des mila lira, che m'ha consegnaa soa mader prima de morì; e che ti te voruu imprestaghi a Don Galdin... E giust de già che adess te vet de Don Galdin, fagh memoria che i interess in già scaduu che l'è quindes dì.

Mar. Oh! ghe sarà minga bisogn de fagh tanta memoria! Se mi e darà minga incoeu mi e darà doman. Te set d'ona diffidenza esagerada. (*da sè*) S'el savess che i interess i paghi mi e che i danee Don Galdin, ghi ha imprestaa al Papa. In quant poeu a restituighi i des mila lir, alla Lenna, chi l'è che sa che soa mader mi ha daa?

Nic. Comè chi le sa? La nostra coscienza! E poeu forse anca el nodar che g'ha i cart de la storia de la mader de la Lenna.

Mar. El nodar? E inscì che le sappia pur! Adess intanta l'è ammalaa. Eppoeu la Lenna la fenirà a fa la nostra volontaa, sicchè cossa me n'importa. In quanto alla nostra coscienza, gh'è nagott de inquietass! Don Galdin, i danee i ha impiegaa in d'on opera santa, sicchè? Anzi me foo stupor che t'abbiett de seccà semper per i interess.

Nic. Ma cara ti, mi ho mai poduu savè qual' è l'opera santa, in dove l'ha impiegaa sti benedetti danee!

Mar. Che bisogn gh'è de savell, quand lù el m'ha assicuraa che eren per on opera della misericordia. Eppoeu, el soo mi e basta!

Nic. Va ben, ma almen i interess hin bon per la spesa del manteniment de la Lenna.

Mar. In quant a quell se avessem dovuu toeu ona serva, la me saria forsi costada de pù, de quell che me costa la Lenna....... Però insomma in ogni modo, bisogna cercà de falla persuasa a sposà el Prosdocim; ciao inscì la resta in cà e gh'avaremm minga tanti scrupoj per sti benedetti des mila lir.

Nic. Ma però sent, cara la mia miee, a ditt la veritaa el saria staa mej che la Lenna l'avess fa volontera el noster desideri senza ricorr...

Mar. Che bella reson. E inscì?

Nic. E inscì l' è minga tant ona bella roba a lavorà de ingann come emm faa cont i letter; e poeu già la me va minga a sang a fà inscì... Quand poeu la Lenna la savarà che soa mader la g'ha lassaa indree quaicossa, perchè già le dovarà savè, la capirà el motiv perchè emm voruu fagh sposà el Prosdocim; e la me odiarà.

Mar. Ma guardee che omm! Adess ghe ven i scrupoj! L' è forsi per la miseria di des mila lir, che nun voeurem che la sposa el Prosdocim; o l'è perchè desiderem de fà felice el noster nevodin?

Nic. L' è vera! ma...

Mar. Ma cossè? Se poeu ti te voressett che la Lenna l'abbia de sposà quell mobil d'on prestinee, in manera che vaga in fumm tutt i fadigh ch' emm faa per tirà su ona tosa religiosa, e che el to nevod, che te ghe voeutt inscì tanto ben, l' abbia de morì de dispiasè, mandel a ciamà e combina pur. (*breve pausa*) Te ghe daret anca alla Lenna la soa dota, inscì de chì e on mes, te gh'avaret la soddisfazion de vedella ridotta alla miseria, perchè i liberaj, te de savè, hin liberaj anca in del spend el ben di alter, e inscì te gh'avarett la consolazion d'avè faa morì de crepacoeur quella perla de noster nevod e de avè rovinaa quella povera tosa... Te capj? (*pausa*).

Nic. Sigura che ho capj.... e vedi che te ghett reson.... Cosse te voeutt, bisogna che me lassa guidà de ti, se vuj minga che succeda tutt quell che te me miss denanz.

Mar. (*da sè*) El saveva ben mi ch'el saria vegnuu giò. Ma mi soo quell che disi.

Nic. Eppoeu già, dagh per miee la Lenna a quell prepotent, per mi la saria ona pinola che podaria proppi minga mandà giò.

Mar. Ben, allora cascia via i scrupoj.

Nic. Sì, ma a un patto però....

Mar. Ma che patt?

Nic. Che se podaremm persuad la Lenna a sposà el Prosdocim, tì te abbiett de impegnatt a famm dà indree de Don Galdin i des mila lira, che nun fingiaremm poeu de regalaghi de dota alla tosa; on quaj moment poeu ghe diremm la veritaa.

Mar. Ben ben, sì. Donca mi voo e incoeu poeu quand vegnaroo indree de Don Galdin discoraremm. (*si mette lo sciallo*) Ciao! (*via*).

Nic. Sì, ciao!

SCENA III.

Nicola *indi* **Pietro.**

Nic. Basta, che la vaga pur inscì! Mia miee la ghe ved pussee che mi, donca bisogna che me lassa guidà de lee. Eppoeu se Don Galdin el me dà indree i danee, la mia coscienza la resta senza fastidi. Sciguetta d'ona tosa, se te se fudesett piegada volontera a fà el noster desideri, el saria minga staa mei? Adess gh'avariem minga bisogn de ricorr a di regir per persuadet. Basta vedaroo come l'andarà a fornì sta borlanda.

Pie. (*entrando*) Padron, gh'è chi on scior ch' el le cerca.

Nic. Mi? Fall restà servj!

Pie. Ch'el resta pur servj (*introduce Ferdinando e poi esce*).

SCENA IV.

Ferdinando *e detto.*

Fer. (*entrando*) L' è lù el sur Nicola Caramella?

Nic. Per servirlo. Cosse el desidera de mi. (*offre una sedia*) Ch' el se comoda.

Fer. (*siede*) Grazia! Ecco l'affare che m'ha faa vegni chi, l' è d' ona certa importanza. Hoo bisogn di informazion de lù, ma delicatissim.

Nic. Sont a sua disposizion.

Fer. (*fra sè*) Soo minga come comincià.

Nic. Donca?

Fer. Donca ch' el metta che mi sia la persona per la qual...

Nic. Va ben.

Fer. Donca stoo mè amis...

Nic. Che amis?

Fer. La persona che m'ha mandaa chi.

Nic. Capissi...

Fer. Donca on mè amis, ch' el se troeuva in Egitt fina de sedes ann fà, l' ha tolt su on scapusc prima de andà via.

Nic. On scapusc?

Fer. Sigura! L' ha abbandonaa ona soa bonna amisa cont ona tosetta piscinina.

Nic. Oheu! che balossada!

Fer. Ma! Conseguenz del pocch timor di Dio!

Nic. E del progress!

Fer. Già del progress... (*da sè*) De vint ann fà ma fà nagotta. (*forte*) Donca per tajà curt, stoo mè amis el m' ha scritt sta lettera che adess ghe faroo vedè. (*finge di cercare la lettera*) Oh bestia! che l'hoo lassada a casa; fà nient me regordi benissim cosse gh'è su. Ecco, donca stoo mè amis, el me scriv, de cercà in contrada de S. Antoni N. 17, ona bottega de fondeghee, e de dimandagh ai padron se podessen damm indizi d' ona certa..... asen che sont, guarda se hoo de desmentegà a cà la lettera.... ona certa....

Nic. Savina Roncoli?

Fer. Bravo! Savina Roncoli!

Nic. Ma l'è morta!

Fer. Morta?

Nic. Sigura, e l'è giemò quindes ann!

Fer. Amenn allora! Ma ch' el me disa on poo, l' era forsi ona quai soa parenta sta Savina?

Nic. No; l'era ona vesina che stava chi a terz pian.

Fer. Vedi.... Ma, ch'el scusa vedel, ma mi devi informà polid quell mè amis.... Quant l'è morta sta povera Savina, l' ha lassa indree nient? Ch' el guarda che se tratta d' on caso de coscienza.

Nic. A mi, fa minga bisogn de dimel. Sont minga on omm de la giornada mi.

Fer. Tanto mei allora! Donca?

Nic. Sta povera disgraziada, l'ha lassaa indree... Ma prima però bisognaria che parlass cont el nodar.

Fer. Che nodar l'è?

Nic. El nodar Ferrandi... Ma incoeu g'hoo minga temp de andà a parlagh...

Fer. (*alzandosi, da sè*) Fa nient, adess hoo savù quell che me bisogna (*forte*) Tornaroo diman, va ben?

Nic. O dopo, perchè forse gh' avaroo minga temp nanca diman de andagh.

Fer. Va ben! (*da sè*) Ma incoeu ghe andaroo mi. (*forte*) Allora vegnaroo de chi a on para de dì, e per adess ch' el me scusa dell' incomod (*via*).

Nic. Ch' el se figura! (*lo accompagna*).

SCENA V.

Nicola *indi* **Pietro,** *poi* **Lenna.**

Nic. Però sta visita chi, la m' ha miss on poo de fevera adoss. Voria minga che quell scior lì el fuss incaricaa del pader de la Lenna, de vegni chi a guastamm i oeuv in del cavagnoeu. Chi l'avaria ditt che proppi incoeu avess de saltà foeura vun fina dell' Egitt a dimandaa cunt, dopo sedes ann, de quella povera diavola che mort. Adess sì che bisogna fa impressa a fa sto matrimoni; quand vegnarà a cà mia miee sentiroo che consili el g'ha daa Don Galdin.

Pie. (*entrando spaventato*) Ei sur padron, sur padron!!

Nic. Cosse l' è.

Pie. Quel rivoluzionari là in faccia el seguita a famm di smorfi; eppoeu el m' ha faa segn ch' el me darà di pugn.

Nic. Ah! che l'è vora de finilla con quell demoni. Ma come se fà. In giornada i tribunaj fann pù de giustizia, ghe riden adree alla gent antiga. Ades la prepotenza la trionfa. Basta on quai moment, quand me stufiroo el soo mi cossa hoo de fà..... Va on poo a vedè perchè incoeu ven minga chi el Prosdocim; in bottega staroo mi.

Pie. (*esita*) Sì, sì.

Nic. Cossa te ghett?

Pie. E poeu se quel là de foeura, el me dà di pugn?

Nic. Vegnaroo mi, a mettegh sudizion, in su la bottega! (*via con Pietro a destra*).

Len. (*entrando dalla sinistra*) El lavorà incoeu el me par pussee pesant...... Basta, pazienza! Dessora hoo finì. Adess comenciemm chì. Dopo vott dì, l'è domà inchoeu che me se dà el permess de vegni debass. E tutt per chi? Per on giovin che intanta ch'el me giurava ch'el me voreva ben, el fava l'amor con di alter (*tira fuori delle lettere*) Sì, sti letter chì, parlen ciar assee. Ma donca per mi a stoo mond g' ha mai de vess nient de bon? Impostor, infamm, moster, tradimm in sta manera... (*piange*) Ma no, vuj minga piang, el merita minga che se piangia per lù, traditor infammissim!

Nic. (*dalla bottega*) Chi l'è?

Len. Sont mi!

Nic. (*entrando*) Te set ti Lenna? Come te stet? Te finj de da ordin dessora? Ripossa on poo.

Len. No, sont minga stracca! Ch'el me disa on poo, cossa fann cunt de fà de mi? Fann cunt de tegnimm sarada su dessora ancamò on pezz?

Nic. No, no! Ti te set che la zia, l'ha faa, per el tò ben.

Len. Mia zia? Ma mi podi pu ciamala inscì.

Nic. Va là, va là. L'è stada ona sbragiada, ma la te voeur ben. Ti tel set, l'è ona donna timorada, e la trema domà a pensà che t'abbiet de vess ingannada d'on quai baloss; e se la desidera come mi, che t'abbiet de sposà el Prosdocim, l'è per fatt schivà stoo pericol. Ti te conoset minga el mond cara la mia tosa..... Adess gh'è domà di garbuj e guaia a qui pover tosann che ghe dà atrà a certi giovinotti della giornada, senza religion e senza rispett, come quell che t'ha faa girà el coo a ti.

Len. Eppur el pariva inscì bon; l'hoo veduu tanti volt a fa la caritaa ai poveritt, che invece la zia, je casciava via cont di brutt maner.

Nic. Perchè a fà la caritaa ai vagabond se favoriss l'ozi. Quanto poeu a lù l'avarà faa, per fass vedè de ti per comparì bon ai tò oeucc, per podè ingannat pussee facilment. Da atrà a mi Lenna, quel l'era proppi minga on partj per ti.

Voce di dentro. V' hei bottega!

Nic. Vegni! (*via*).

SCENA VI.

Lenna, Emili *indi* Nicola.

Emi. (*entrando dalla finestra*) Lenna! (*sottovoce*).

Len. Lù? Per l'amor di Dio ch'el se lassa minga vedè.

Emi. Abbia minga paura cara Lenna; quell che ghè de là a fass servì in bottega l'è on mè amis..... L'è on stratagemma che hoo fa mi, per vègh manera de ditt dò paroll, perchè ho vist a andà via lee e poeu anca el Peder.

Len. (*tace*).

Emi. Te rispondet minga? Sent! i dò paroll che te vuj dì, hinn de speranza.

Len. (*tentenando la testa*) De speranza!?

Emi. Sì, hoo parlaa cont mè cugnaa, el m'ha promiss de damm foeura i danee; ma prima el m'ha ditt ch'el voeur interqueri on certo affare; basta insoma el m'ha assicuraa che de chì a pocch temp podaremm sposass! Ma te rispondet minga nancamò. Ma parla in nome di Dio! Dì, cosse te ghett?

Len. G'hoo, che mi podi pù credegh ai so paroll!

Emi. Ma perchè!

Len. Perchè lù el me inganna!

Emi. Mi?

Len. Sì, perchè intanta ch'el ven chi a lusingamm mi, povera tosa, lù el fà l'amor cont di alter.

Emi. L'è minga vera!

Len. Ch'el parla pian.

Emi. L'è minga vera, torni a dì.

Len. Già l'è minga vera, el pò dì che l'è minga vera che l'altra sira l'era in contrada di Gozzadin insemma a ona giovina?

Emi. Ah! gh'è staa la spia pronta. Si l'è vera, ma sent...

Len. Basta, vuj pù sentì nient.

Nic. (*di dentro*) Lenna chi l'è?

Len. Per l'amor di Dio ch'el vaga via impressa, mi vuj minga vess veduda a parlà cont lù.

Emi. Ma!...

Len. Ma ch'el vaga donca! El voeur proppi che me saren sù ancamò dessora, per lù?

Emi. Voo, voo, ma pussee tard vegnaroo chi

mi a vedè chi l'è che m'ha parlaa adree (*via in fretta a sinistra*).

Nic. (*entrando dalla destra*) Me pariva de vett sentì a parlà con quajghedun. Chi l'è che gh'era chi?

Len. (*ricomponendosi*) L'era el misein della sura Beatris.

SCENA VII.

Maria-Rosa *e detti.*

Mar. (*entrando, avrà udite le ultime parole di Lenna*) Già el miscin de la sura Beatris! L' hoo incontraa mi sott a la porta, el se permettuu de famm ona smorfia e on gest pocch rispettos, quell birichin.

Nic. Ma chi?

Mar. Dimandeghel a lee; te vedet no che la tas.

Nic. Donca l'era lù?

Mar. Già!.... E ti te se la lassett fà su i oeucc? (*a Lenna*) E questa l'è la riconoscenza per vett lassaa vegnì debass! Ma già la colpa l'è minga tutta toa, anzi l'è de quell bell mobil ch' el te fà perd el coo. Ma el S. Martin el vegnarà anca per lù! Basta! Lenna famm el piasè a portamm dessora el mè sciall e el vell, scusa veh! Sont tanto stracca (*gli da lo sciallo*).

Len. (*prende gli oggetti, da sè*) Anca chi del tener! Basta.

Mar. Cossa l'è che te ghett che te parlet no?

Len. Nient!

Mar. Capissi, te sett on poo mortificada, perchè hoo veduu che l'è vegnuu chi eh? Ma l'è noster dover de difendet di trabochej di cattiv. Toeu famm on alter piasè, famm on'altra copia de sta nota chi, che l' è quella che dev

servì per mi, che sont la priora (*gli dà la nota*) Te podet famela dessora e te me la portaret debass quand te le finida.

Len. Sì, zia! (*avviandosi*) Incoeu g' hann ona gran bona manera cont mi (*via*).

SCENA VIII.

Maria-Rosa, Nicola *indi* **Pietro.**

Mar. Donca te de savè, ch' emm combinaa con don Galdin on stratagemma che mancarà minga. Te vedaret che la Lenna la vegnarà rossa de la vergogna, quand ghe vegnarà in la ment che la g'ha parlaa a quell bell belee faa a gugià.

Nic. De bon? E se pò savè cossa l'è sto stratagemma? hinn minga assee i letter?

Mar. Te vedaret, te vedaret! Domà che ti, te de fà finta de savè nient in faccia alla Lenna, de quell che succederà.

Nic. Giust appunt voj, me regordava pù de ditt ona roba. È staa chi on scior per ciamà informazion de la povera Savina che mort; l'ha ditt che l'aveva ricevuu ona lettera d' on sò amis che gh'è in Egitt, per interquerì se la Savina l'ha lassaa indree nient.

Mar. E ti, cossa te ghe ditt?

Nic. Mi, nient. L'hoo mandaa via a ciaccer (*da sè*) Se ghe disi che hoo tiraa a man el nodar, la me mangia.

Mar. Che combinazion! Proppi adess che semm adree a persuad la Lenna. Basta, cerchemm de fà impressa e poeu quell che sarà, sarà.

Pie. (*entrando*) Sur padron, quell là in faccia, el prestinee, el torna a famm segn ch'el voeur piccamm.

Nic. Stupid! E ti guardel no!
Mar. E lassa stà de andà de foeura.
Nic. L' hoo mandaa mi a vedè perchè vegneva minga el Prosdocim.
Mar. Ah giusta! và ben; cossa el t'ha ditt?
Pie. Ch' el vegnarà chi pussee tard.
Nic. Và ben, adess và de là.
Pie. Subit (*via*).
Nic. Ma mi però saria curios de savè cossa l' è sto stratagemma?
Mar. Te vedarett, hoo ditt..... Adess voo dessora on moment anca mi. Se ven ona persona a cercam, fà piasè ciamen.
Nic. Và ben!
Mar. Semm intes. Te vedaret che andarà ben tutt cos (*via*).
Nic. Vedaremm stoo stratagemma, basta che la sia ona roba lecita e onesta....

SCENA IX.

Nicola e Ferdinando.

Fer. (*entrando*) Ecco, che sont chi anmò.
Nic. (*sorpreso*) Ma se g' hoo ditt che incoeu podeva minga andà del nodar!
Fer. Fa nagotta, perchè ghe sont andaa mi.
Nic. Lù?
Fer. (*levando una lettera*) Ch' el guarda, quest chi l'è on biliett ch' el m' ha scritt in pressa el nodar per lù, perchè l' hoo trovaa in del moment che l'andava in campagna (*leggendo*) « Signor Caramella: Dia pure tutte le infor- « mazioni che chiede il latore, riguardanti gli « interessi dell' orfana a loro affidata. Fer- « randi, notajo » (*dà la lettera a Nicola*) Ch'el toeuja ch' el leggia anca lù.

Nic. (*la prende e la guarda*) Gh'è nient de dì, l'è proppi scritta inscì.
Fer. Donca chi el nodar el parla d' on' orfana e d'interess (*prende una sedia e si siede*) Ch' el scusa vedel!
Nic. Ch' el se figura! (*siede anche lui imbarazzato; da sè*) Se nò se trattass de fà del ben alla Lenna, ghe squaiaria giò tuttcoss.
Fer. Donca sta Savina che mort, l'ha lassaa indree ona tosa, che l' è stada fidada a lor, brava gent!
Nic. Già!
Fer. E sta tosa adess, la sarà vegnuda granda e bella eh?
Nic. Alter!
Fer. E bonna?
Nic. L'era bonna, ma adess....
Fer. Cossè?
Nic. Adess l'è pù.
Fer. Ma perchè?
Nic. La se lassada scaldà el coo d' on birichin...
Fer. Oh!
Nic. Sigura, el capiss! L'era on angiol per l'ubbidienza, ma adess invece s'el savess... E tutt in causa de quell bell mobil che g' hoo ditt.
Fer. Che peccaa! Come me dispiasarà de scrivegh al mè amis in Egitt ch'el g'ha ona tosa inscì cattiva.
Nic. Ma, l'è proppi inscì. E nun vedel, minga per vantass, emm semper cercaa de guidalla in su la strada del ben.
Fer. Che santa gent! Ma a sto mond a fà ben se troeuva maa.
Nic. E dì che nun serem dispost a daghela per miee a on noster nevod.

Fer. Comè? Ona tosa senza nom, ciapada per caritaa voreven daghela per miee a sò nevod? Ma che bonna gent che hin lor!
Nic. Cossa el voeur? Nun semm nassuu per fà del ben.
Fer. (*ironico*) Già già, se capiss! Sont persuas però che dopo che la se lassada scaldà el coo d' on' alter, avarann cambiaa parer.
Nic. Tutt' alter! Anzi voeurem che le sposa pussee ben per salvalla di man de quell pocch de bon che la scaldada su.
Fer. Allora lù, el dis benisim per salvalla....
Nic. Ghe par?
Fer. (*con ironia*) Già già, va ben!
Nic. Me ven on' idea!
Fer. On' idea?
Nic. El podaria minga, lù come amis de so pader, mettess de mezz?
Fer. Mi sì, faroo quell che podaroo, per fagh piasè.
Nic. Ma bisognarà fagh avisaa a sò pader prima, se la Lenna la se persuadess a sposà mè nevod.
Fer. No no, fà nagotta, ghe scrivaroo mi dopo, quell che foo mi, l'è per ben faa. Perchè già sò pader, quell mè amis, el voeur minga tiralla in Egitt sicur, perchè l' è minga in cas de mantegnilla. Quand el savarà che l'è maridada, in cà d' ona santa famiglia el sarà contenton.
Nic. Va benone allora, che bravo scior che l'è lù! Se ved che l'ha capì che se tratta d' on' opera bonna.
Fer. Ben intes, e poeu coss' el voeur, g' hoo piasè de faghela tegnì a sti prepotent de sti rivoluzionari.

Nic. Comè, le conoss?
Fer. (*ricomponendosi*) No no; de quell ch' el m' ha ditt m'immagini. Nol pò vess che on rivoluzionari, vun che ghe scalda el coo a ona tosa senza prima parlà cont i so gent, o cont i tutor. E di rivoluzionari *libera nos domine.* L'ha sentì eh, cossa hann faa a Paris?
Nic. Ch' el tira minga a man! Ch' el guarda, mi vendi pù de lucilina.
Fer. El fà benone, perchè se sa mai, se di volt voresen brusà anca Milan. Ma per tornà al discors de prima, chi l'è che farà i spes del matrimoni?
Nic. Per bacco, nun!
Fer. (*alzandosi*) Ma se el nodar, chi in del sò bigliett el parla d'interess!
Nic. (*alzandosi imbarazato*) Sigura, l'è vera el parla d'interess (*da sè*) Ghe semm nun....
Fer. E donca?
Nic. Ecco ghe diroo....
Fer. Ah hoo capì! L' ha lassaa indree forse della roba d'ora, sua mader.
Nic. Bravo! Giust inscì, ma per la volontaa della moribonda, hin staa daa a don Galdin, per fà che je vendess e ch' el distribuiss i danee ai pover.
Fer. Ahja!
Nic. Coss' el g'ha?
Fer. Nient! L' è un gugin de la cravatta che m' ha spongiuu! (*da sè*) Ghe entra don Galdin, donca sont a cà! (*forte*) Allora quand l'è che podaroo vedè la tosa?
Nic. Pussee tard; o s'el voeur magara anca adess.
Fer. No no; adess g' hoo de andà in d' on sit, tornaroo indree.
Nic. Me raccomandi!

Fer. Che no el se dubita! A rivederci (*avviandosi*). Ades lassee fà da mi che ve consciaroo polid (*esce*).

SCENA X.

Nicola *indi* **Maria-Rosa.**

Nic. (*fregandosi le mani*) La va de dò cont el ballin. Ecco on bon ajutt che mi avaria mai specciaa. El matrimoni cont el Prosdocim, el mettarà a post tuttcoss. Così podi fa tasè la mia coscienza; i danee resten in cà, e quell barabba de quell prestinee el resta bell e cojonaa.

Mar. (*entrando*) Chi l' è quell scior che ho veduu andà via?

Nic. L'è quell tal che è vegnuu per quj informazion che t'hoo ditt.

Mar. E cossa l'è tornaa chi a fà?

Nic. A portamm stoo bigliett chi del nodar.

Mar. Ma chi l' è che g' ha insegnaa in dove el stà? (*lo prende*).

Nic. Ma! Però fa nagotta, perchè el g'ha minga parlaa, el g'ha daa domà quell bigliett li impressa, impressa, perchè l'andava in campagna in quell moment.

Mar. (*legge*) E donca?

Nic. E donca abbia minga paura, che quell scior el se persuas che la mader de la Lenna, l'ha lassaa indree domà on poo de roba d'ora, che l' è stada venduda e che i danee hin staa distribuj ai poveritt per volontaa de la morta. Anzi el m' ha promiss ch' el me jutarà lù a persuad la Lenna de sposà el Prosdocim.

Mar. Ma in che manera?

Nic. Tel diroo, quand avaroo conossuu anca mi el stratagemma.

SCENA XI.

Pietro *e detti, indi* **Maddalena.**

Pie. (*entrando*) Gh'è chi ona donna che dimanda de lee....

Nic. Incoeu, l'è el dì di visit!

Mar. Falla restà servida (*sull' uscio a destra quindi esce*).

Mad. (*entrando*) Se poo?

Mar. Che la se figura! (*piano a Nicola*) L'è el stratagemma!

Nic. (*a Maria-Rosa*) Capissi on corno mi....

Mar. Te capirett in seguit...

Mad. Come stann bonna gent?

Mar. Benissim! E lee bonna sura Maddalena?

Mad. E la faccenda? (*guarda Nicola*).

Mar. (*porgendo una sedia*) Ma che la se comoda!

Mad. (*sedendo*) Grazie! (*a Nicola*) E lù l'è el marì fortunaa de sta brava donna, de sta santa donna.

Nic. Ai so comandi!

Mad. La sponda pussee bonna della nostra confraternita. Ma indove l' è sta cara tosa, che nun voeurom salvà di man del demoni?

Mar. L'hoo mandada dessora in la mia stanza, per avegh on poo de temp, prima de concertà polit el piano, come l'ha ditt don Galdin, e semper a fin de ben. Ma la vegnarà debass a momenti.

Mad. El sa, sur... (*offrendo tabacco*) In grazia, come el se ciama?

Nic. (*prendendo tabacco*) Nicola!

Mad. Nicola! Che mi sont vegnuda chi per ona santa mission? Se tratta de fà ona bosia, ma ona bosia pietosa, come ha ditt don Galdin...

Nic. Ma mi, voraria savè prima...

Mar. (*interompendo*) Come l'è ch'emm de regolass?
Mad. Ecco, prima de tutt bisogna che lor faghen mostra de savè nagotta, e poeu andà in furia e compiang la Lenna, come la fuss proppi ingannada de quell biricchin.... Hann capj?
Mar. Alter!
Nic. E mi nient del tutt.
Mar. (*a Nicola*) Ma sent, che te spieghi. (*gli parla all'orecchio*).
Nic. Oh che macchinazion! Ma....
Mad. Ma don Galdin, el dis ch' el fin el giustifica i mezzi.
Nic. Già! (*da sè*) Dove l'è che me tiren sti donn chi, le sa el Signor.
Mad. Al rest poeu, ghe pensarann lor!
Mar. Citto citto, che ven debass la Lenna.
Mad. Allora che lassen fa de mi, semm intes!

SCENA XII.

Lenna *e detti.*

Len. Ecco zia la nota copiada (*a Maria-Rosa*).
Mar. (*prende la nota con finta noncuranza*) Ma se el saveva mi...
Nic. Ch' el sia on pocch de bon, già tutti el sann (*da sè*) Ma.... ma....
Mad. Ona tosa bonna come on angiol; ingannamela in quella manera. Oh! ma la provvidenza le castigarà ben.
Mar. Oh! la mancarà minga.
Mad. E poeu, minga assee del disonor, el m'ha miss l'inferno in cà. Per mi già ghe sarà pù pas!
Mar. Te capisset Lenna?
Nic. Che orror! (*da sè*) E mi bisogna che i seconda.
Len. Ma cossa l'è?

Mad. Comè? (*alzandosi*) L'è questa chi, quella tosa?
Mar. Proppi quella!
Mad. Oh povera disgraziada! Ch' el Signor el te tegna lontan de stoo pericol.
Mar. Cosse la voeur. La cred no che nun emm semper cercaa de fagh el so ben.
Nic. Sigura! Oh per quest l' è vera!
Mad. Povera creatura! Almen t'avesset de trovat minga pentida come la mia tosa, per vè voruu minga da atrà a soa mader.
Len. Ma mi capissi nient! Sont chi spaventada! Ma cossa ghe entri mi?
Mar. Che la faga piasè, che ghe le disa lee cossa la ghe entra, perchè a mi la me crederia minga.
Mad. Se tratta la mia cara Lenna, che mi gh' aveva ona tosa, che l' era on angiol, e che on barabba me l' ha fada diventà infelice. Dopo de vegh faa l' amor de nascondon de mi, de vegh faa mila promess, la bandonada per travegh dinn on altra bonna come la mia povera tosa.
Mar. Te capisset cara Lenna che bell belee!
Mad. Guardeten, coll' ajut del Signor, intanta che te set a temp.
Mar. Te vedet che bei robb el fà el sur Emili?
Nic. Già, i giovin de la giornada, g' hann pu de rispett per nissun.
Len. (*da sè*) Moster d' on moster!
Mad. Sent, la mia cara tosascia! Mi te conossi minga, ma hoo sentii el dover de vegnì a dervit i oeucc. Al sur Emili, ghe pias a scaldagh el coo a i tosann e mett el disordin in di cà. Figuremes, che l'aveva fina fissaa el dì per conclud on quaj coss, quand sont vegnuda

a savè ch' el ghe fava l'amor alla tosa del fondeghee in faccia la soa bottega, che te set poeu ti.

Len. (*dà in uno scoppio di pianto e si lascia cadere su ona sedia*) Sì, hoo faa maa a dagh a trà.

Mad. (*piano a Maria e Nicola*) Par che i affari se metten ben, adess tocca a lor, la mia mission come ha ditt don Galdin l' è fenida. (*a Lenna*) Povera tosa, me dispias d'avett daa stoo dispiasè, ma no ho faa che sentì la vos del dover, a tiragh via la maschera a quell che ha faa piang inscì tant la mia povera tosa. Mah! E lor che guarden ben, perchè se de no gh'avaran de rimproverass la cosienza come mi, d'avegh minga guardaa adree. I riverissi! (*a Maria-Rosa piano*) Vegnaroo poeu de chi on poo a vedè l'effett! (*via*).

SCENA XIII.

Nicola, Maria-Rosa *indi* **Pietro.**

Mar. Che pocch de bon!

Nic. Povera Lenna!

Mar. Te vedet, se nun gh' avevem minga reson de vorè no che te ghe parlasett?

Nic. Alter che reson!

Mar. Per fortuna ch' el Signor el proved a tutt!

Len. Impostor!

Nic. Chi no le sà, che di volt el diavol el se vestiss d'angiol per ingannà di tosann.

Len. (*alzandosi ed asciugando gli occhi*) Sì, l'è on moster, on traditor infamm! E dì che a momenti el voreva che scappass via de chi.

Mar. Ma l' è vera?

Len. Che senten i mè bon benefattor, ghe domandi perdon se me sont dimostrada on ingrata.... Sì, mi faroo quell che voeuren lor.... Sì, mi sposaroo el Prosdocim, ma subit, perchè vuj andà via de chi, perchè mi vuj pù vedell...

Nic. Là, là, quiettet Lenna, faremm el tò desideri vera Maria-Rosa?

Mar. Ma sì, ma sì, te andaret anca a fà on viagett a Cassan in de mia cusina, inscì quand te tornaret indree contenta de vess maridada te se regordaret nanca pù ch' el ghe sia al mond.

Len. (*con agitazione*) Ma però vuj che le sappia che mi el conossi, che soo i sò tradiment, che mi el vuj pù, ch' en sposi on' alter. Vuj scrivegh mi.

Mar. Ma domà dò righ però!

Len. (*con agitazione allo scrittoio*) Sì, sì, domà do righ! (*scrive*) Moster traditor, tant sont contenta, tant el me piaseva minga l' istess. Ma coss el g'ha stoo carimaa ch'el lassa minga...

Mar. (*a Nicola*) Te par eh?

Nic. Te set ona gran donna!

Mar. La bonna causa la trionfa.

Nic. Me par che se metta ben l'affare. Mei per i mè scrupoj; adess gh'è pù nanca de bisogn l'ajutt de quell scior.

Len. (*distaccandosi dallo scrittoio*) Ecco, inscì l'impararà a ingannà i pover tosann! (*legge affannata*: « Signore. Io so tutto, voi volevate perdermi con la mia credenza, vi prego « di tenere per i fatti vostri, perchè io ne « sposo un altro per farvi rabbia. Lenna! » (*la piega*).

Nic. Brava!

Mar. Benissim!

Len. (*chiamando*) Peder.... Oh Peder....
Pie. (*entrando*) Sont chi.
Len. Toeu, porta all'Emili, sta lettera chi.
Pie. (*facendo smorfie*) Mi hoo de andà a portà all'Emili sta lettera chi? (*la prende*) Mi eh?
Mar. Ma sì ti!
Nic. Fa prest!
Pie. Ma mi g'hoo paura.
Len. (*impazientita*) Ma de cosa?
Pie. Ch' el me ciappa per i orecc.
Mar. Ma va prest stupid!
Pie. Fann bel dì lor, perchè ghe stann alla larga, ma mi....
Nic. Peder, famm minga perd la pazienza....
Pie. Voo voo, (*da sè*) ghe la troo dent de la bottega mi (*via*).
Len. (*si lascia cadere sulla sedia*) L' è proppi stada on' infamitaa a tradimm in sta manera.
Mar. Ringrazia el Signor che te set nacorgiuda a temp.
Nic. Ma se sa!
Len. (*si alza e passeggia con furia*) Mi vuj fa subit, subit el matrimoni col Prosdocim.
Mar. Sì, sì subit. Incoeu combinaremm tutt coss...
Pie. (*entrando*) L'Emili el gh' era no, e mi g' hoo lassaa la lettera al garzon.
Mar. Le trovarà quand el vegnerà indree.
Nic. L'è poeu in stess.

SCENA XIV.

Prosdocim *e detti.*

Pro. (*entrando*) Sont chi zio. Cossa gh'è de noeuv ch' el m' ha mandaa a ciamà?
Nic. Peder, va a curà la bottega.

Pie. Subit (*via*).
Pro. Donca?
Mar. Te de savè che la Lenna la se pentida d'avegh parlaa a quell cattiv sogett del prestinee, e la voeur sposatt ti a tutt i costi.
Pro. Oh! cara, l'è vera Lenna?
Len. Sì, sì subit.
Pro. Subit, adess?
Mar. Ma che adess! Incoeu combinaremm el dì del sposalizi.
Nic. I spes i faroo mi.
Pro. Sì zio! E poeu el toejarà la spiziaria cont i danee che g' hoo alla cassa.
Nic. Sì.
Pro. Donca Lenna (*avvicinandosi*) Te me voeutt proppi ben?
Len. Sì sì, ma che se faga prest, chè mi vuj andà via.
Mar. e Nic. Sì, faremm prest.
Pie. (*di dentro*) Ch' el staga fermo, ch' el faga minga el prepotent.
Emi. (*di dentro*) Va là marmotta, lassem passà.
Nic. Ma cossa l'è stoo bordell? Cossa l'è sta prepotenza?

SCENA XV.

Emili, *detti e* **Pietro** *che resta sull'uscio.*

Emi. (*entrando*) Ma che prepotenza d'egitt! (*mostrando la lettera di Lenna*) Birboni! (*tutti meno Lenna si ritirano a destra formando gruppo*) Lenna, te le scritta ti sta lettera?
Nic. Cossa l'è stoo ti? Sì, lee.

Emi. (*con forza*) Parli minga con lù! Dì donca Lenna? Rispond....

Len. Sì.

Emi. Allora vuj savè chi l'è che m'ha caluniaa e chi l' è che m' ha voruu mett in odi a ti.

Nic. Chi l'è, chi l'è....

Emi. (*interompendolo*) Torni a dì che parli minga con lù. Ma parla ti Lenna.

Mar. E dai cont stoo ti.

Emi. (*a Lenna*) Te giuri che hin tutt falsitaa, l'è minga vera chè mi te tradissi, mi te vuj tropp ben.

Len. No. L' è vera, lù el m'ha ingannaa...

Emi. E te poduu credel?

Mar. Quand gh'è i fatti.

Nic. Che parlen ciar.

Emi. Ma che fatti, che fatti!

Len. Sì sì l'è vera. (*piangendo*) È vegnuu chi anca la mamma de quella che lù la tradi ultimament, a dervimm i oeucc.

Emi. (*sorpreso*) La mamma de quella che mi hoo tradi ultimament (*a Maria e Nicola*) Ah briganti! Adess capissi, chissà cossa hann inventaa ai mè spall, per persuadet a sposà quella brutta figura lì (*accennando Prosdocim*).

Pro. Ei sur prepotent, ch' el daga minga adree di termin alla gent polida.

Emi. Gent polida?

Nic. Ch' el se regorda che l'è in cà mia, e che s'el farà el prepotent, gh'è ona bonna polizia per quj che voeur andà in di cà per forza a piantà di bordej.

Emi. (*non sapendosi contenere*) La polizia; anzi la Cort d'Assisi la gh'è dovaria vess per vialter che dopree el bigottismo e l'impostura per

imbrojà la gent. Sentj, preghee el Signor che la Lenna, che mi ghe vuj ben, l' abbia minga de bandonamm de bon, se de no mi ve la foo pagà cara! (*facendosi avanti minaccioso*) Perchè mi sont capace de dagh el foeugh alla cà e de strittolaff tucc incominciand de ti (*a Prosdocim*).

Len. (*frapponendosi*) Ma sur Emili.....

Emi. (*a Lenna*) Abbia minga paura, che ne var minga la spesa.

Nic. Peder, corr a ciamà i guardi.

Mar. Digh che gh'è i incendiarj in cà.

Pro. Che voeuren strittolà la gent.

Nic. Che voeuren dà el foeugh cont la lucelina.

Pro. Che voeuren robà.

Pie. (*gridando*) I lader, i lader!

Emi. (*prende Pietro per le orecchie*) Tel daroo mi i lader!

Pie. Ahja, ahja!

SCENA XVI.

Ferdinando *e detti.*

Fer. (*accorrendo*) Cossa l'è stoo frecass?

Emi. (*lascia Pietro che fugge*) Te sett ti? Te se vegnuu a temp.

Nic. (*a Maria-Rosa*) L' è quell scior, lassel fà de lù adess....

Fer. Ma insomma se pò savè cossa è succeduu?

Emi. Tel disi subit.

Mar. e Nic. (*sorpresi*) Se conossen!?

Emi. Già. Te de savè che sti canaja chi hann inventaa su di stori, per fà che la Lenna la me dass al pienton. Toeu legg (*gli dà la lettera*).

Nic. Ch' el guarda cossa el diss.
Fer. Silenzi on moment (*legge forte*) L' è proppi la soa volontaa questa?
Len. Ma, è fina vegnuu chi la mamma d' ona tosa che lù l'ha ingannaa; eppoeu ho ricevuu anca di letter che me avisaven ch' el me tradiva. E poeu l'è minga staa bon nanca lù de negà de vess staa vist in contrada di Gozzadin cont ona tosa.
Emi. Ma, hoo minga poduu parlà....
Fer. (*ad Emilio*) L' è vera?
Emi. Sì, l' è vera, ma l' era la sorella del mè principal che l' ha m' aveva faa ciamà per pregam se podeva fagh fà pas cont so fradell, che l'era in collera, podi ciamalla de testimoni.
Fer. E lor ne hann subit traa profitt! (*a Lenna*) La ved che regir per imbrojalla? Sta gent chi se pò proppi ciamalla canaja.
Pro. Mi soo nient.
Mar. e Nic. Ma nun....
Fer. Che neghen minga; e poeu lù el sà che mi soo tutt (*a Nicola*) Chi mè cugnaa l'è on galantomm, e i birboni si vialter!
Tutti (*meno Emilio*) Sò cugnaa?
Ferd. Sont staa de don Galdin, e cont on stratagemma, me sont faa cred on Pretor, in manera che tutt spaventaa el m'ha ditt giò la rava e la fava. Alter che on poo de roba d' ora; hin des mila lirett che voeureven mangiagh chi alla Lenna.
Emi. Oh!
Len. Dio cossa senti mai!
Nic. Ma, la de savè....
Mar. Ma insomma che....
Fer. (*levando da tasca on biglietto*) Oh! guardee, me ricordava pù del pussee important (*dà la lettera a Maria-Rosa*) Che la toeuja, che la leggia sta lettera chi de don Galdin.... Gh' aveva reson si o no mi, de dì che la caritaa che hann faa sta gent chi a ciappà la Lenna quand l' era piscinina, la doveva vess caritaa pelosa.

Emi. Alter!
Fer. (*a Maria-Rosa*) E insci coss' el scriv don Galdin?
Mar. (*mortificata restituisce la lettera*) Ghe rispondarà mè marì (*a Nicola*) Te set proppi on stupid! Te set lassaa ciappà in trappola polid (*forte*) Rispond ti adess.
Nic. (*legge forte la lettera*) « Lasciate libera la « Lenna di fare la sua volontà, prendete solo « un mese per la restituzione dei denari, al« trimenti arrischieremo di essere chiamati « davanti al Procuratore del Re » (*guarda con paura Ferdinando*).
Fer. L' ha capj?
Nic. (*a Lenna*) Se te ghe voeutt ben, sposel in santa pas. E perdonem se credend de fà ben t' hoo daa di dispiazè. (*fra sè*) Almen, gavaroo minga de rimors.
Pro. Ma mi allora?
Emi. Lù, ch' el se netta la bocca (*gli pulisce la bocca col fazzoletto*).
Pro. Insolent!
Emi. Ch' el staga su allegher! (*a Lenna*) E inscì, te set contenta Lenna?
Len. (*dando la mano ad Emilio*) Sont foeura de mi della consolazion!

SCENA ULTIMA.

Maddalena, *detti, indi* **Pietro.**

Mad. (*entrando*) Se poo ?
Len. Te la chì la mamma de quella tosa che te tradì.
Mad. (*per andare*) Che scusen....
Emi. (*fermandola*) No no, che la se ferma on momentin! Nun se conossem. Che la ringrazia la provvidenza che adess sont tropp content, se de no ghe la faria pagà cara anca per la sorella del mè principal, che in causa soa l'è stada in collera tri mes cont sò fradell. Perchè el proverbi el dis che voeuna ie paga tucc. La capì brutta stria ?
Mad. Prepotent !
Mar. Ma.... ma....
Pie. (*entrando con aria di trionfo*) Ven i guardi..
Mad. (*spaventata*) Misericordia, i guardi. Perdon, perdon sur Emili, m' intrigaroo pù in di affari di alter.
Emi. Là là, che la se spaventa minga (*a Pietro*) Peder digh ai guardi che poden tornà indree, perchè i lader che gh' era chi, no eren che tri gatt..... (*accenando Maria, Nicola e Prosdocim*) che voreven robagh el lard alla mia Lenna.

FINE DELLA COMMEDIA.

30. *Crou·a* o *Gli Italiani a Montevideo.* dramma storico (dall' inglese) in cinque atti di A. Sabbadini.

31. *Il Boccaccio a Napoli*, commedia in cinque atti in versi di Parmenio Bettoli.

32. *Gli Amici*, commedia in tre atti di A. Bozzo Bagnera. — *Il Segnale convenuto.* farsa in un atto dello stesso.

33. *Letture ed esempi*, commedia in quattro atti ed un prologo di L. Marenco.

34. *Il Ghiacciojo di Monte Bianco*, bozzetto alpino in quattro atti di Leopoldo Marenco.

35. *Le idee di madama Aubray*, dramma in 4 atti di P. Bettoli.

36. *La pena del Taglione*, commedia in 3 atti di Parmenio Bettoli. — *Curiosità sei femmina*, dello stesso.

37. *Coscienza e Legalità*. commedia in 4 atti di L. Farnese.

38. *Giuditta*, dramma in cinque atti di Luigi Forti.

39. *Angelica*, dramma campestre in 3 atti di Ipp. Tito d'Aste.

40. *Il Libro dei Ricordi*, comm. in 5 atti di David Chiossone.

41-42. *Il Falconiere di Pietra Ardena*, dramma in versi in tre atti ed un prologo di L. Marenco. (Num. doppio L. 1.20.)

43 *Gli Amori d'una regina*, dramma storico in 4 atti di N. Niceforo.

44-45. *Perchè al cavallo gli si guarda in bocca?* commedia in tre atti di L. Marenco (Num. doppio L 1. 20.)

46. *Suor Estella*, dramma storico in cinque atti di Luigi Forti.

47. *La Torre di Babele*, comm. in 4 atti di David Chiossone.

48. *Cuore e Danaro*, commedia in 3 atti dell'avv. L. Farnese.

49. *Una vendetta irreparabile*, dramma in 3 atti di A. Albini.

50. *Due Pesi e due Misure*, dramma in un prologo e cinque atti, di Emilio Marenco

51. *La Legge del Cuore*, comm. in 3 atti di Ettore Dominici.

52-53. *L'Attrice Cameriera*, commedia in 3 atti in versi martelliani, di Paolo Ferrari. (Numero doppio L. 1. 20.)

54. *Cuor di Marinaro*, dramma in 3 atti di David Chiossone.

55-56. *Un Passo falso*, comm. in 5 atti, di Ettore Dominici. (Numero doppio L. 1. 20)

57-58. *I Pezzenti*, dramma in versi in cinque atti di F. Cavallotti. (Numero doppio L. 1. 20)

59. *Nessuno va al Campo*, comm. in 2 atti di Paolo Ferrari.

60. *La Redenzione di Adele*, dramma in due atti di Napoleone Perelli — *Diadestè*, scherzo comico in un atto.

61. *Errori di gioventù*. dramma in 5 atti dell'avv. N. Perelli.

62. *Un pregiudizio*, commedia in 4 atti di Parmenio Bettoli.

63. *La Dote*, commedia in tre atti di Ettore Dominici.

64-65. *Nerone*. commedia in versi in cinque atti ed un prologo di Pietro Cossa. (Numero doppio L. 1. 20.)

66. *La Moda*, commedia in 3 atti di Ettore Dominici.

67. *I Tiranni domestici*, commedia in 3 atti di E. Dominici.

68. *Il Romanzo d'un grand'uomo*, dramma storico in 5 atti di N. Niceforo.

69-70. *Cause ed Effetti*. commedia in cinque atti di Paolo Ferrari. (Numero doppio L. 1. 20.)

71. *Il Contraveleno*. commedia in tre atti di Parmenio Bettoli.

72. *La lingua non ha osso, ma fa rompere il dosso*, commedia-proverbio in 2 atti in versi di Ippolito Tito d'Aste.

73. *L'Ingegno e la Dote*, commedia in 4 atti di David Chiossone.

74. *La Leva militare*. dramma sociale in tre atti e prologo di Pio Luigi Grazioli.

75. *Delia*, ovvero *La legge del perdono*, dramma in tre atti di Pio Luigi Grazioli.

76 *La gran muraglia della China*, scherzo comico in un atto di E. Belli-Blanes. — *Qual è il mio sesso?* scherzo comico in un atto dello stesso.

77. *Un numero fatale*. scherzo comico in un atto di Enrico Belli-Blanes. — *Il Nerone maniaco*, bizzarria comica dello stesso. — *Il capriccio d'un padre*, bizzarria drammatica in un atto dello stesso.

78. *La Fioraja*. commedia in tre atti di David Chiossone.

79-80. *La Famiglia*. dramma in 4 atti ed in versi di Leopoldo Marenco. — *Nozze*, frammenti drammatici, dello stesso. (Numero doppio L. 1. 20.)

81. *Giovanni Cappadoce*, dramma storico in quattro atti e in versi di Ippolito Tito d'Aste.

82. *L'ultimo Addio*, dramma in 2 atti di D. Chiossone. — *Zeffiro e Flora*, scherzo comico in un atto dello stesso.

83. *Il Padrone del Padrone*, commedia in tre atti di Parmenio Bettoli.

84. *Non v'ha peggior nemica d'innamorata antica*, commedia in 3 atti in prosa di N. Panerai.

85. *Un Marito vale un Re*, proverbio in un atto in versi martelliani di N. Panerai. — *Il fuoco di vesta*, scherzo comico in un atto in versi martelliani, dello stesso.

86. *Non giurare*, proverbio in un atto in versi martelliani di N. Panerai.

87. *L'Amica Valeria*, commedia in tre atti di E. Dominici.

88. *Giovani e Vecchi* o *la famiglia della moglie*, scene famigliari in 2 atti di Ettore Dominici. — *Gli imbrogli del nipote*, scherzo comico dello stesso.

89. *Le due Strade*, comm. popolare in 3 atti di E. Dominici.

0. *La Dote militare*, scene militari in 4 atti di Emilio Marenco.

91. *Chi sa il giuoco non l'insegni*, proverbio in un atto in versi di Ferdinando Martini.

92. *Cuor di donna*, commedia in quattro atti e in versi di Ippolito Tito d'Aste.

93. *Vandik a Genova*, dramma in 4 atti di Isnardo Sartorio.

94. *Il campanile del villaggio*, quadro campestre in due atti di Federico Garelli.

95. *L'Eredità d'un grand'uomo*, commedia allegorica in tre atti di Federico Garelli.

96. *Un nuovo Giobbe*, *o il ritorno dei contingenti dopo la battaglia di San Martino*, dramma popolare in tre atti di Federico Garelli.

97. *Una Cristiana*, dramma in 4 atti di Emilio Marenco.

98. *Nella*, dramma in 4 atti in versi di Stefano Interdonato.

99-100. *Roberto Vighlius*, dramma in quattro atti di Paolo Ferrari. (Numero doppio L. 1. 20.)

101-102. *Paolo*, tragedia in cinque atti in versi, con note storiche e varianti di A. Gazoletti. (Numero doppio L. 1. 20.)

103. *Dieci anni dopo* (seguito *Cause ed Effetti* di P. Ferrari), dramma in tre atti di Attilio Catelli.

104. *Le vie del cuore*, commedia in tre atti di A. Cagna.

105. *Una parola d'onore*, commedia in quattro atti di Leopoldo Farnese.

106. *Mario*, dramma in tre atti di Alberto Boccardi.

107-108. *Guido*, dramma storico in cinque atti in versi, di Felice Cavallotti. (Numero doppio L. 1. 20.)

109-110. *Carmela*, storia d'amore in quattro atti di Leopoldo Marenco. (Numero doppio L. 1. 20.)
111. *Lo Stratagemma di Carolina*, commedia in tre atti di David Chiossone.
112. *Rodolfo*, dramma in tre atti di Stefano Interdonato.
113. *Un Angelo peccatore*, commedia in tre atti di Isnardo Sartorio.
114. *Spensieratezza e buon cuore*, commedia in cinque atti di Luigi Bellotti-Bon.
115. *Chi troppo abbraccia nulla stringe. — Fra i due litiganti il terzo gode*, proverbi in versi in un atto ciascuno di Francesco Lanza.
116. *I nuovi Ricchi*, commedia in quattro atti di Ferdinando Martini.
117-118. *Lorenzino de Medici*, dramma in cinque atti in versi di V. Salmini, con Prefazione di P. G. Molmenti. (Numero doppio L. 1. 20.)
119-120. *Violante*, dramma in cinque atti in versi di V. Salmini, con Prefazione di P. G. Molmenti. (Numero doppio L. 1. 20.)
121. *Le tre amiche*, commedia in quattro atti di F. G. Guicciardi.
122. *Giulia Savelli*, dramma in 5 atti di Giacomo Galatti.
123. *Giacomo Leopardi*, commedia in cinque atti e prologo di Carolina C. Luzzatto.
124. *Beatrice di Tenda*, tragedia in cinque atti di Fulvio Fulgonio.
125. *L'arte di far fortuna*, commedia in quattro atti ed un prologo di Luigi Bellotti-Bon.
126. *L'uomo propone e la donna dispone*, commedia in due atti di F. Martini.
127-128. *Raffaello Sanzio*, dramma in versi in quattro atti e un prologo di L. Marenco. (Numero doppio L. 1. 20.)
129-130. *Agnese*, dramma in sei atti in versi di F. Cavallotti. (Numero doppio L. 1. 20.)
131. *Massimo d'Azeglio a Roma*, dramma in quattro atti di Luigi Fontana.
132. *Fra Scilla e Cariddi*, commedia in tre atti di Ippolito Tito d'Aste.

Si spedisce franco in tutto il Regno mediante invio di Vaglia Postale dell'importo intestato all'editore Carlo Barbini, Milano Via Chiaravalle, N. 9.

(Si raccomanda l'esattezza e la chiarezza nell'indirizzo)

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

A CENT. **35** AL NUMERO

Fascicoli pubblicati:

FASC. 1 *El zio scior*, commedia in 3 atti di C. Cima.
» 2 *On nivolon d'estaa*, comm. in 3 atti di G. Bonzanini.
» 3 *On pret scapusc*, commedia in 4 atti di C. Cima.
» 4 *Ona notizia falsa*, comm. in 2 atti di G. Duroni.
» 5 *El Togn fachin*, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
» 6 *I fœugh artificiaj*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *Quarantott'or*, commedia in un atto di Camillo Cima.
» 7 *I duu matrimoni*, comm. in 4 atti di C. Cima.
» 8 *El vuj mi*, commedia in 2 atti di Giacomo Bonzanini. — *El dì de S. Giorg*, farsa con coro e ballabile, dello stesso.
» 9 *I duu tabar*, comm. in 3 atti di C. Tanzi.
» 10 *I tri* **C** *e i tri* **D** *del bon gener*, commedia in 4 atti di Cletto Arrighi.
» 11 *La donzella de cà Bellotta*, commedia in 5 atti di Camillo Cima.
» 12 *El Barchett de Vaver*, commedia in 3 atti di Camillo Cima.
» 13 *I Fanagottoni*, comm. in 4 atti di Camillo Cima.
» 14 *L'arcobaleno in d'on cumò*, scene domestiche in un atto di G. Duroni. — *Pader, Fiœu e Stevenin*, comm. in un atto dello stesso.
» 15 *El sbali d'ona tosa*, comm. in 4 atti di G. Duroni.
» 16 *La mal maridada e la pesg imbattuda*, commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
» 17 *La festa de Sant Luguzzon*, commedia in 3 atti di Camillo Cima.
» 18 *Ona povera famiglia*, commedia in 4 atti di G. Duroni.
» 19 *Ona scêna del 1847*, commedia in 4 atti di Giacomo Bonzanini.
» 20 *On' ora in stamparia*, comm. in 2 atti di C. Cima. — *I deslipp del sur Bartolamee*, di G. Duroni.
» 21-22 *El Barchett de Boffalora*, commedia in 4 atti di Cletto Arrighi. (Fascicolo doppio Cent. 70).

Di prossima pubblicazione il fascicolo 24:

VUN CHE VÀ

E L'ALTER CHE VEN

Farsa in un Atto

DI

EDOARDO FERRAVILLA

LA

VENDETTA D'UNA SERVA

Commedia in un Atto

DELLO STESSO

Prezzo Cent. **35**.

Si spedisce franco dietro l'importo in vaglia postale intestato all'Editore **Carlo Barbini**, Milano, via Chiaravalle, N. 9.